

තුන් මසක් ගතවූ විට උප්පැන්නයක් පිළිබඳව කළ යුතු ප්‍රකාශය (24 වෙනි වගන්තිය)
මුහුණු මාතෘත්වයට පත්වූ පිරිසිදු බිහිවීමේ ප්‍රකාශය (24 ම වගන්තිය)
DECLARATION OF BIRTH AFTER THREE MONTHS (Section 24)

(උපත සිදුවූ දිස්ත්‍රික්කයේ දිස්ත්‍රික් ලේකම් වෙත කෙලින්ම යැවීම සඳහා)
 (பிறப்பு சம்பவத்தை பெரும்பகுதியின் பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரருக்கு நேரடியாக அனுப்பப்படல் வேண்டும்)
 (To be forwarded direct to the District Registrar of the District in which the birth occurred)

මෙහි නම සඳහන් ශරීරාවයේ උප්පැන්නය මාස තුනක් ඇතුළතදී ලියාපදිංචි කර නොමැති නොවූද එය ලියාපදිංචි කිරීමට දැන් අවශ්‍ය නොවූද එම උප්පැන්නය හා නම පිළිබඳව ලියාපදිංචි කිරීමට අවශ්‍යවන මෙහි පහත සඳහන් කරුණු මගේ දැනගැනීමේ අන්දමට නිවැරදි සැබෑ කරුණු ලෙස පදිංචි

..... වන මම මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි.
 இப்பத்திரத்தில் குறிக்கப்பட்ட பின்னையின் பிறப்பு மூன்று (3) மாதத்துக்குள் பதிவு செய்யப்படாதிருந்து இப்பொழுது பதிவு செய்யப்பட வேண்டியிருப்பதால் வாசியும் என்பவருமாகிய நான் பின்னையினுடைய பிறப்பும் பெயரும் சம்பந்தமான பிற்கூறிய விவரங்கள் நான் அறிந்தவரையிலும் நம்பினவரையிலும் உண்மையானவை யென்பதை இத்தால் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்.

Whereas the birth of the child herein named has not been registered within three months and it is now necessary to register the same I, **Name of the declarant** of **current residing address**

..... hereby declare that the following particulars to be registered concerning its birth and name are true and correct to the best of my knowledge and belief :-

1.	උප්පැන්නය සිදුවූ දිනය හා ස්ථානය ¹ பிறந்த திகதியும் இடமும் ¹ Date and place of birth ¹	DD/MM/YYYY with the Hospital name, State, Country	
	කොට්ඨාශය හා දිස්ත්‍රික්කය பதிவுப் பிரிவும் அதன் பெரும்பகுதியும் Registration Division and District	DO NOT MENTION HERE ANYTHING	
2.	නම பெயர் Name	Baby's Name	
3.	ස්ත්‍රී පුරුෂ භවය පාල Sex	Female/Male	
4.	පියාගේ தகப்பன் Father's	සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் full name උපන් දිනය பிறந்த திகதி date of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் Place of birth ජාතිය ² ජාති ² race ² තත්ත්වය හෝ වෘත්තිය அந்தஸ்து அல்லது தொழில் rank or profession	These should be filled according to the father's original Birth certificate, these details can not be changed
5.	මවගේ தாய் Mother's	සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் full name උපන් දිනය பிறந்த திகதி date of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் Place of birth ජාතිය ² ජාති ² race ² පදිංචි ස්ථානය* வதியுமிடம் * residence* වයස * வயது * age*	Mother's Maiden name should be mentioned These should be filled according to the mother's original Birth certificate, these details can not be changed Overseas current residential address Age of mother AT THE TIME OF BIRTH
6.	මව්පියන් විවාහකද? * பெற்றார் விவாகஞ் செய்தவர்களா ? * Were parents married ? *	Yes/ No	
7.	මුත්තා ලංකාවේ උපන්නේ නම් ³ பாட்டன் இலங்கையிற் பிறந்தவராயின் அவர் ³ If grandfather born in Ceylon ³	මුත්තාගේ සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் his full name මුත්තා උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் his year of birth මුත්තා උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் his place of birth	Grandfather's name according to the father's birth Certificate Year only This should be according to the father's birth Certificate

<p>8. පියා ලංකාවේ නොඉපිද මිලික්කා ලංකාවේ උපන්නේ නම් මිලික්කායේ² தகப்பன் இலங்கையில் பிறக்காமல் பூட்டன் இலங்கையில் பிறந்தால் பூட்டன்³ If the father was not born in Ceylon, and if great grandfather born in Ceylon the great grandfather's³</p>	<p>සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் full name</p> <p>උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் year of birth</p> <p>උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth</p> <p style="text-align: center;">Refer Annx 1</p>
<p>9. ප්‍රකාශකයාගේ සම්පූර්ණ නම සඳිවී ස්ථානය සහ කවරෙකු වශයෙන් ආර්ථික සහයෝගී ද යන්න பிரதிக்சிணை செய்யவரின் முழுப் பெயர், வதியுமிடம், என்ன முறையில் தகவல் கொடுக்கிறார் Declarant's full name and residence, and in what capacity he gives information</p>	<p>Name, residing address of the declarant (Father/ Mother) Should sign all the specified places hereinafter; Should mention here; father or mother as well</p>
<p>10. උප්පැන්නය අවසානක දරුවෙක් සම්බන්ධවූ කලක භාරකරු ඒවනගේ ඇතුළත්කර ඇතිමට උවමනා නම් මව්පියන්ගේ අත්සන්⁴ சேரப்பிள்ளையாரின் தகப்பனின் விவரங்களைப் பதிவுப்படுத்த சுத்தில் எழுதவேண்டுமென்றால் பெற்றாரின் கையொப்பம்⁴ Parents' signatures in the case of illegitimate child if the father's particulars are to be entered in the registrar⁴</p>	<p>පියාගේ தகப்பன் Father's</p> <p>මවගේ தாய் Mother's</p> <p style="text-align: center;">Refer the guidelines</p>

The declarant should sign here
 දැනුම් දෙන්නා, தகவலாளர், Informant.

If you are sending your application by post, you should certify this by an Honorary Consul/ Justice of Peace



ප්‍රකාශක කළ අය මුද්දරය උඩ කෙටි අත්සන සහ දාකමක් යෙදිය යුතුයි.
 பிரதிக்சிணை செய்யவரால் கருக்கொப்பமும் திகதியுமிடப்பட வேண்டும்.
 To be initialed and dated by Declarant.

20..... ක් වූමස දින 20..... දිනේදී ප්‍රකාශ කරන ලදී.
 20..... ම් වැන ම් දින තිසිනිනු ම් දිනේදී ප්‍රකාශ කරන ලදී.
 Declared before me at..... this..... day of..... 20.....

**DO NOT PRINT & FILL THIS SPECIMEN.
 This is only a guideline to fill out the application**

සහකාර රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්/ අතිරේක දිස්ත්‍රික් ලේකම්/ සාම විනිසුරු නැතහොත් දිවුරුම් කොමසාරිස්⁶.
 உதவி பதிவாளர் தலைமை அதிபதி/ மேலதிக பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர்/ சமர்தான நீதவான் அல்லது சத்திய அதிகாரி⁶
 Assistant Registrar-General/Additional District Registrar/Justice of the Peace or Commissioner for Oaths⁶.

ආඥා කද්දන order

මෙම ප්‍රකාශ පත්‍රයේ සඳහන්වන උප්පැන්නය පියාසඳිවී කරන ලෙස..... දිස්ත්‍රික්කයේ කොට්ඨාසයේ උප්පැන්න ලේකම් තනුවට මෙයින් ආඥා කරමි.
 இந்த அறிவித்தலில் விவரங்காட்டப்பட்டிருக்கிற பிறப்பை.....பெரும்பகுதியின்பிரிவின் பிறப்பு பதிவுகாரர் பதிவுசெய்யும்படி இத்தால் கட்டளையிடப்படுகின்றார்.
 The Registrar of Births ofdivision in the.....District is hereby ordered to register the birth of which particulars are given in this declaration.

දිස්ත්‍රික් ලේකම්/රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් කාර්යාලය
 20..... ක් වූමස දිනදීය.
 20..... ම් වැන ම් දින තිසිනි.
 District Registrar's Office/Registrar-General's Office

අතිරේක දිස්ත්‍රික් ලේකම්/රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්,
 மேலதிக பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர்/பதிவு காரியகர்த்தர்.
 Addl. District Registrar/Registrar-General.

සටහනෙහි අංකය හා දිනය (ලේකම් විසින් පිරවිය යුතුය.)
 (பதிவுகாரர் நிரப்புவது) பதிவு இலக்கமும் பதிவுசெய்யும் திகதியும்
 No. and date of the registration (to be filled in by the Registrar)

(Please cut off the inapplicable words)

Statutory Declaration

I, _____ (Full Name)
of _____ (current residing address)
bearing Sri Lanka Passport No: _____ issued at _____
on _____ do hereby solemnly and truthfully declare and affirm that I was a
Citizen of Sri Lanka on _____ (date of birth of the child) date of birth of
my _____ son/daughter _____
and was **NOT** on this date a citizen of any other country/A **DUAL CITIZEN** of Sri Lanka and
_____ (other country of citizenship).

This section must be filled out by the same person submitting the declaration form

.....
Signature of Applicant
(Father/Mother)

.....
Signature & Official seal of the
Officer Certifying

(This declaration should be witnessed preferably by a Justice of Peace or Commissioner of Oaths)

DO NOT PRINT & FILL THIS SPECIMEN.

This is only a guideline to fill out the application

Consent for Birth Registration

I, _____ (Full Name)
of _____ (Current residing address)
bearing Passport No: _____ issued at _____
on _____ do hereby consent to the registration of the birth of my child,
_____ (Child's Full Name),
born on _____ (Date of Birth) in Sri Lanka to-
_____ (Name of wife/husband/partner). I
confirm that I am a citizen of _____ and I have no objections to this registration.

This section must be filled out by the person who did not sign the declaration form

.....
Signature of Parent (Consenting Parent)
(Mother/ Father)

.....
Signature & Official seal of the
Officer Certifying

(This consent should made by the other parent who is not signing the declaration form and preferably be witnessed by a Justice of Peace or Commissioner of Oaths)

පුරවැසි 1
குடியரிமை 1
Citizenship 1



DO NOT PRINT & FILL THIS SPECIMEN.
This is only a guideline to fill out the application

1948 අංක 18 දරන ලංකා පුරවැසි පනත යටතේ
ශ්‍රී ලංකාවේ පිටත සිදුවූ උපතක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වන අයදුම්පත්‍රය
1948 இன் 18 ஆம் இலக்க இலங்கைக் குடியரிமைச் சட்டத்தின் கீழ்
இலங்கைக்கு வெளியே நிகழ்ந்த பிறப்பைப் பதிவு செய்வதற்கான விண்ணப்பம்
APPLICATION FOR REGISTRATION OF BIRTH OUTSIDE SRI LANKA
under the CEYLON CITIZENSHIP ACT No. 18 OF 1948

ආගමන හා විගමන පාලක ජනරාල් වෙතයි .

.....(දරුවාගේ නම) වන මාගේ දරුවා ශ්‍රී ලංකාවේ පිට උපන් බව මෙයින් වාර්තා කරමින් එම උප්පන්නය ලියාපදිංචි කරන ලෙස 1948 අංක 18 දරන පුරවැසි පනතේ 5(2) වන වගන්තියේ නියම වූ ප්‍රකාර පහත අත්සන් කරන මම ඉල්ලා සිටිමි. පහත දක්වා ඇති විස්තර සත්‍ය බවත්, නිවැරදි බවත් ප්‍රකාශ කරමි.

குடிவரவு, குடியகல்வு கட்டுப்பாட்டாளர் நாயகம்,

.....(குழந்தையின் பெயர்) ஆகிய எனது குழந்தை இலங்கைக்கு வெளியே நிகழ்ந்த பிறப்பு என இத்தால் அறியத்தருவதுடன், அத்தகைய பிறப்பை பதிவுசெய்யுமாறு. 1948 இன் 18 ஆம் இலக்க குடியரிமைச் சட்டத்தின் 5(2) ஆம் பிரிவின் தேவைகளின் பிரகாரம், கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள நான் விண்ணப்பம் செய்கிறேன். என்னால் கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ள விபரங்கள் யாவும் உண்மையானவை எனவும் சரியானவை எனவும் உறுதியளிக்கிறேன்.

To: - **CONTROLLER GENERAL/IMMIGRATION AND EMIGRATION**

[To be completed in BLOCK letters]

I, the undersigned hereby report the birth outside Sri Lanka of my child
Mention your child's full name....., (Name of the Child) and apply for registration thereof in accordance with the requirements of Section 5(2) of the Citizenship Act. No. 18 of 1948. I declare that the particulars stated by me below are true and correct.

දිනය }
திகதி }
Date }

Father/ Mother's signature

ඉල්ලුම්කරුගේ අත්සන
விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம்
Signature of Applicant.

අ - ඉල්ලුම්කරු පිළිබඳ විස්තර
 අ - விண்ணப்பதாரர் பற்றிய விபரங்கள்
 A - PARTICULARS RELATING TO THE APPLICANT

1. ඉල්ලුම්කරුගේ සම්පූර්ණ නම
 விண்ணப்பதாரரின் முழுப் பெயர்
 Full Name of Applicant
2. පදිංචි රටේ ලිපිනය
 வதிவு நாட்டின் முகவரி:
 Postal Address in the
 Country of Domicile
3. ඊ මේල් ලිපිනය
 மின்னஞ்சல் முகவரி:
 e-mail Address
4. දුරකථනය - දේශීය
 தொலைபேசி - உள்ளநாடு
 Telephone - Local
- විදේශීය
 வெளிநாடு
 Overseas
5. ඉල්ලුම්කරු හා දරුවා අතර අතී සම්බන්ධය : **Father/ Mother**
 விண்ணப்பதாரர் மற்றும் குழந்தைக்கிடையிலான தொடர்பு:
 Relationship of Applicant to Child

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(ඉල්ලුම්කරු, දරුවාගේ පියාටත් මවටත් නොවේ නම්, මෙම ඉල්ලුම්පත ඉදිරිපත් කරන්නට ඔවුන්ට නොහැකි මන්දය හේතු දැක්විය යුතුය) (விண்ணப்பதாரர் குழந்தையின் தந்தை அல்லது தாய் இல்லையெனின், இந்த விண்ணப்பத்தை சமர்ப்பிக்க அவர்களுக்கு இயலாமைக்கான காரணத்தைக் காட்டுதல் வேண்டும்.) If the applicant is neither the father nor the mother of the child, the reasons why the latter are unable to apply should be stated here.)

Fill all the details as requested, if applicable hereinafter;

ආ - දරුවා පිළිබඳ විස්තර
 ஆ - குழந்தை தொடர்பான விபரங்கள்
 B - PARTICULARS RELATING TO THE CHILD

6. දරුවාගේ සම්පූර්ණ නම
 குழந்தையின் முழுப் பெயர்:
 Full Name of Child
7. ස්ත්‍රී/පුරුෂ භාවය
 பால்
 Sex
8. උපන් දිනය
 பிறந்த திகதி:
 Date of Birth
9. උපන් ස්ථානය (විවිධ,
 නගරය) පිරිහිනිනි இடம்
 (වීථි, නகரம்) :
 Place of birth (Street, Town)
 රට/நாடு/Country :

පුරුෂ ஆண் Male	<input type="checkbox"/>	ස්ත්‍රී பெண் Female	<input type="checkbox"/>
----------------------	--------------------------	---------------------------	--------------------------

දිනය நாள் Date	මාසය மாதம் Month	අවුරුද්ද வருடம் Year
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

ஈ - உரலாவை ஡ே஡லீசியன் சிசுரி஡ விசீ஡ர்
இ - குழந்தையின் பெற்றோர் பற்றிய விபரங்கள்
C - PARTICULARS RELATING TO THE CHILD'S PARENTS

10. ஡ே஡லீசியன் விவ஡ இ சீராவை
 ஡ா ஡ீ஡ை :
 பெற்றோர் விவ஡஡ம் செய்த
 இ஡மு஡் திகதியு஡்
 Place and date of parents' marriage :

(உரலா உச஡ி஡ ஈலிசீராவை஡ீ ஡ே஡லீசியன் ஈலிவ஡஡/வென்லீ ஡ை ஡ீ஡்஡஡஡஡லீ சிசுரி஡ ஡஡ீ ஡ாவ஡்வி஡ ஡ா சிவ஡்வி஡ ஡஡ீ஡ன்஡ி஡ைன் ஡ீ஡ுர்஡஡ீ சூ஡஡஡ ஓ஡ீர்சன் ஡஡ ஡஡஡. குழந்தை பிறக்கும் சந்தர்ப்பத்தில் பெற்றோர் திரு஡ண஡் முடிக்க஡து / பீரிந்து ஡ல்லது விவ஡஡ரத்து செய்திருப்பின் தந்தை஡ை (paternity) பற்றிய சத்தியக்க஡த஡சி ச஡ர்ப்பித்தல் வேண்஡ு஡். If parents are unmarried/separated/divorced when the child is born, affidavits for the paternity should be submitted.)

ஈயாவை விசீ஡ர்
ஈ - குழந்தையின் தந்தை பற்றிய விபரங்கள்
D - PARTICULARS RELATING TO THE CHILD'S FATHER

11. (a) ஡஡ீ஡ுர்஡஡஡ ஡஡஡
 முழுப் பெயர்
 Full Name
- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
- (b) உசன் ஡ீ஡ை
 பிறந்த திகதி
 Date of Birth
- | | | |
|---|---|--|
| ஡ீ஡ை
நாள்
Date | ஡ாவை
஡ாதம்
Month | ஈ஡ுர்஡ீ஡
வரு஡ம்
Year |
| <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> | <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> | <input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/> |
- (c) உசன் சீராவை
 பிறந்த இ஡ம்
 Place of birth
- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(d) உரலா உச஡ி஡ ஈலிசீராவை஡ீ ஈயாவை ச஡஡஡஡்வி஡/ சூர்வ஡சிய஡வி஡
 குழந்தை பிறந்த போது தந்தையின் தேசிய இனம் / குடியரி஡ை
 His Nationality/ Citizenship status at the time of the child's birth

(e) ஈயா சர்஡ீசர்஡வென் ஡ீ ஡஡஡லீ சூர்வ஡சியை஡்஡, ஡ீயாச஡ீ஡லீ ஡ீர்஡ென் ஡ீ ஡஡஡லீ சூர்வ஡சியை஡் ஡ு?
 ஡஡ வி஡
 தந்தை பர஡்பரைய஡஡ இலங்கையர஡, பதிவு முல஡஡஡ இலங்கையர஡ ஈன்பது
 Whether the father is a citizen of Sri Lanka (Ceylon) by descent or by registration

சர்஡ீசர்஡வென்
 பர஡்பரைய஡஡ By descent

஡ீயாச஡ீ஡லீ ஡ீர்஡ென்
 பதிவு முல஡஡஡ By registration

දරුවාගේ පියාගේ/මවගේ පුරවැසිභාවය පිළිබඳ ප්‍රකාශය

..... (නිකුත් කළ දිනය) දින දී (නිකුත් කළ ස්ථානය)
 නිකුත් කරන ලද අංක : දරන විදේශ ගමන් බලපත්‍රය හිමි
 (පියාගේ/ මවගේ නම) වන මම
(දරුවාගේ උපන් දිනය) දිනට ශ්‍රී ලංකාවේ හැර වෙනත් කිසිදු රටක පුරවැසියකු නොවන බව / ද්විත්ව
 පුරවැසියකු බව* අවංක ලෙසත් සත්‍ය ලෙසත් මින් ප්‍රකාශ කරමි.

දිනය :

.....
 ප්‍රකාශකගේ අත්සන
 (පියා/මව)

* අදාළ නොවන වචන කපා හරින්න.

වර්ෂ 20..... න් වූ මස වන දින මා ඉදිරිපිටදී ප්‍රකාශ කරන/ දිවුරුම් දෙන ලදී.

.....
 සහතික කරන අයගේ අත්සන සහ නිල මුද්‍රාව

குழந்தையின் தந்தை/ தாயின் குடியரிமை பற்றிய கூற்று

..... ஆம் திகதி (விநியோகிக்கப்பட்ட திகதி) இல் (விநியோகிக்கப்பட்ட
 இடம்) விநியோகிக்கப்பட்ட இலக்க வெளிநாட்டு கடவுச்சீட்டு உரிமையாளர்
 (தந்தையின் / தாயின் பெயர்) ஆகிய நான்
 (குழந்தையின் பிறந்த திகதி) அன்று இலங்கை தவிர்ந்த வேறு ஏதேனும் நாட்டின் குடியரிமை பெற்றவர்
 அல்லவென / இரட்டை குடியரிமை* பெற்றவர் * என நேர்மையாகவும் உண்மையாகவும் இத்தால் வெளிப்படுத்துகிறேன்.

திகதி:

.....
 வெளிப்படுத்துபவரின் கையொப்பம்
 (தந்தை / தாய்)

* பொருத்தமற்ற சொற்களை வெட்டிவிடவும்.

20..... ஆம் வருடம் மாதம் ஆந் திகதி எனது
 முன்னிலையில் கையொப்பமிடப்பட்டு பிரகடனம் / உறுதி செய்யப்பட்டது.

.....
 சான்றுப்படுத்துபவரின் கையொப்பமும்
 பதவி முத்திரையும்

DECLARATION OF CITIZENSHIP OF CHILD'S FATHER/ MOTHER

I, (name of the father/ mother) of

 (Address) bearing a Sri Lankan passport
 No. issued at (Place issued) on (date issued) do hereby
 solemnly and sincerely declare and affirm that I was a citizen of Sri Lanka and was not a citizen of any other country than the Sri Lanka/ a
 dual citizen* on (Child's date of birth)

Date:

The declarant should sign here

.....
 Signature of Declarant (father/ mother)

* Delete irrelevant words.

Sworn/ Affirmed and signed this day of 20.....

BEFORE ME.

**If you are sending your application by post, you
 should certify this by a Honorary Consul/ justice
 of Peace** Signature of the Attester and Official Seal